

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 106 (1988)
Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.-, halbj. Fr. 42.-, Ausland Fr. 95.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 71.-, un semestre fr. 42.-, étranger fr. 95.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 93 – 1609

Bern, Samstag, 23. April 1988
 Berne, samedi, 23 avril 1988

106. Jahrgang
 106e année

No 93 – 23. 4. 1988

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 359454-359490

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verständigung über die Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und den USA zur Anerkennung nichtklinischer Laboruntersuchungen für die Anmeldung von Industrie- und Agrarchemikalien – Déclaration d'intention entre la Suisse et les Etats-Unis sur la reconnaissance des examens non cliniques pour la notification des produits chimiques à usage industriel et agricole.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen – Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(1893)

Gemeinschuldnerin: **Steiner Erika**, geb. 1957, von Benken SG, Hausfrau, Ackerstrasse 32, 8610 Uster.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.

8610 Uster, 22. April 1988

Konkursamt Uster:
 R. Mathieu, Notar

Kt. Zürich

(1903)

Gemeinschuldner: **Schellenberg Walter**, geb. 22. August 1941, von Zürich, Hotelier/Koch, wohnhaft Ruggenstrasse 46, 8903 Birmensdorf, welcher das «Hotel Restaurant Bahnhof, W. Schellenberg» (Einzelfirma), mit Sitz in Opfikon, Schaffhauserstrasse 51, Glatbrugg, geführt hat.

Eigentümer der folgenden Grundstücke in der Gemeinde Birmensdorf:

a. ¼ Miteigentum an Kat. Nr. 2088; Wohnhaus Assek. Nr. 13 mit 755 m² Land an der Ruggenstrasse 46.

b. ¼ Miteigentum an Kat. Nr. 944; 535 m² Land im Ruggen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1988.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Mai 1988, um 14 Uhr, im Restaurant «Salmen», Utikonstrasse 17, 8952 Schlieren.

Eingabefrist bis 23. Mai 1988, für Dienstbarkeiten an den Grundstücken selbst bis 16. Mai 1988.

8952 Schlieren, 18. April 1988

Konkursamt Schlieren:
 Saner, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1894)

Gemeinschuldnerin: **MIP Modimpex SA**, Talackerstrasse 17, 8152 Opfikon-Glatbrugg (Post: 8065 Zürich).

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

152/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Opfikon Kat. Nr. 7316, Gebäulichkeiten Vers.-Nr. 35 mit 20,65 a Grundfläche an der Talackerstrasse 17, mit Sonderrecht am Showroom Nr. 40 im Erdgeschoss des TMC.

Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1988.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Mai 1988, 14 Uhr, im Hotel Linde, Bahnhofstrasse 27, 8304 Wallisellen.

Eingabefrist: bis 24. Mai 1988.

Verwertungsauftrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern zur Vermeidung von Unkosten und Wertverminderung, das gesamte Geschäftsinventar (Mobilien und Warenlager) nach ihrem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf (z. B. durch Liquidator zu dessen üblichem Honorar) baldmöglichst vorzeitig zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 13. Mai 1988 beim Konkursamt schriftlich Einsprache macht. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst (höhere) Angebote für einen Kauf en bloc beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Grossistenerklärungen Nr. 866 654 werden widerrufen.

8304 Wallisellen, 22. April 1988

Konkursamt Wallisellen,
 Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen.

Kt. Bern

(1904)

Gemeinschuldnerin: **Kander-Maschinen AG**, Sitz in 3704 Krattigen.

Konkurseröffnung: 11. April 1988.

Eingabefrist: 13. Mai 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

3714 Frutigen, 14. April 1988

Konkursamt Frutigen:
 Ehrbar

Kt. Bern

(1905)

Schuldner: **Zeller Otto**, geb. 28. Januar 1937, von Gossau SG, Länggasse 71, nun Martinsstrasse 1, 3600 Thun.

Datum der Eröffnung: 5. April 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 13. Mai 1988.

3601 Thun, 19. April 1988

Konkursamt Thun:
 F. Hueber

Kt. Luzern

(1956)

Gemeinschuldner: **Buinjac Mirko**, geb. 9. Oktober 1950, jugoslawischer Staatsangehöriger, dipl. Krankenpfleger, Spitalstrasse 12, 6004 Luzern.

Konkurseröffnung: 15. April 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 20. April 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

- Kt. Luzern** (1957)
Gemeinschuldnerin: NCS Neue Computer Systeme AG, Alpenquai 40, Luzern.
Konkurrenzeröffnung: 7. April 1988 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Verwertungsantrag:
Von denjenigen Gläubigern, die nicht bis zum 3. Mai 1988 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, zwecks Vermeidung von weiteren Mietzinsen und Unkosten, nach freiem Ermessen, auch durch Freihandverkauf en bloc, ermächtigen. Für den Fall, dass nicht die Mehrzahl der bekannten Gläubiger bis zum 3. Mai 1988 beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als beschlossen. Die Gläubiger und jedermann werden eingeladen, Kaufangebote einzureichen.
Eigentumsansprüche sind unverzüglich mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.
6000 Luzern, 20. April 1988 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Solothurn** (1928)
Gemeinschuldnerin: Schaller Madeleine, 1942, von Rossa GR, Wirtin, in Nennigkofen, nun wohnhaft in Meinsberg, Moosweg 6.
Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Frau M. Schaller, Gasthof Rössli, in Nennigkofen.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. März 1988.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 13. Mai 1988 (die Forderungen sind Wert 4. März 1988 aufzurechnen).
Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. Mai 1988 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzwert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.
4500 Solothurn, 19. April 1988 Konkursamt Bucheggberg
- Kt. Basel-Stadt** (1929)
Gemeinschuldnerin: Lloyd Transport AG, Durchführung nationaler und internationaler Speditionen und Transporte usw., Steinvorstadt 79, Basel, und Kästelweg 4, Pratteln BL.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 18. März 1988.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.
4001 Basel, 23. April 1988 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (1930)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldner: Vetter Claus Freddi, von Märwil TG, Maler/Tapezierer, geb. 28. September 1947, Kollektivgesellschaft der Firma Vetter & Co., wohnhaft Amselstrasse 9b, 9202 Gossau.
Konkurrenzeröffnung: 22. März 1988.
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
9001 St. Gallen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner
- Kt. St. Gallen** (1933)
Gemeinschuldnerin: Dopper Magdalena, 1943, von Matt GL, ehemalige Wirtin im Restaurant Landscheide, in 9042 Speicher, Maltinastrasse 10, 8890 Flums.
Konkurrenzeröffnung: 10. März 1988.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Mai 1988 (Wert 10. März 1988).
9475 Sevelen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (1932)
Gemeinschuldnerin: Blaser Christa, 1961, von Langnau BE, Coiffeur-Salon Chris, Hof C, 9469 Haag.
Konkurrenzeröffnung: 21. März 1988.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 16. Mai 1988 (Wert 21. März 1988).
9475 Sevelen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (1931)
Gemeinschuldner: Kübli Peter, 1948, von Saanen BE, Aussendienstmitarbeiter, Ruppen, 9450 Albstätten SG.
Konkurrenzeröffnung: 24. März 1988.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 16. Mai 1988 (Wert 24. März 1988).
9475 Sevelen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Aargau** (1906)
Gemeinschuldnerin: Niederöst Margaretha, 1938, von Tuggen SZ, Anästhesieschwester, Kirchweg 23, 5415 Nussbaumen.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 24. März 1988 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.
5400 Baden, 15. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1907)
Gemeinschuldner: Bärtschi Walter, 1939, von Sumiswald BE, Serviceman, Birenhofstrasse 10, 5412 Gebenstorf, Inhaber der Einzelfirma: Wali's Auto-Wasch, Walter Bärtschi, Giessenstrasse 15a, 8953 Dietikon (Postadresse: 8952 Schlieren).
Datum der Konkurrenzeröffnung: 6. April 1988 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich Einsprache bis längstens 13. Mai 1988 beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern und allfälligen Drittinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.
Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 105 411 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.
5400 Baden, 15. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1934)
Gemeinschuldner: Nöthiger Paul, geb. 1948, Elektronik, von Uerkheim, in 5443 Niederrohrdorf, Fohrhölzlistrasse 10C.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 11. März 1988.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 13. Mai 1988.
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 13. Mai 1988 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern, sowie allfälligen Drittinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote gegen bar einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit einer Konkursforderung ist ausgeschlossen.
Aussonderungswünsche sind ebenfalls bis zum 13. Mai 1988 beim Konkursamt Baden geltend zu machen.
Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 108 897 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.
5400 Baden, 23. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1958)
Gemeinschuldnerin: Felix Hug AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Fisibach, Dorfstrasse 60.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 9. März 1988 (Art. 171 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. April 1988, 14 Uhr, im Gerichtssaal Brugg.
Eingabefrist: bis 25. Mai 1988 (Wert 9. März 1988).
Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 29. April 1988 als zur sofortigen freien Verwendung der Aktiven ermächtigt betrachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 29. April 1988 dagegen beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, schriftlich Einsprache erhebt.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 134 302 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.
5200 Brugg, 23. April 1988 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1908)
Gemeinschuldnerin: Frey Monica, geb. 1964, von Auenstein AG, Verkäuferin, Weihermattstrasse 96A, 5400 Aarau.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 11. April 1988 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1988.
5036 Oberentfelden, 23. April 1988 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (1909)
Fallita: (autofallimento) Nuovo Albergo Corso SA, 6830 Chiasso.
Data del decreto di apertura di fallimento: 8 febbraio 1988 della pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
Data del decreto di procedura sommaria: 14 aprile 1988 della pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
Termine per la notifica dei crediti: 13 maggio 1988.
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo ufficio, entro il termine del 13 maggio 1988, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.
Avvertenza: I beni della massa, secondo l'inventario depositato presso l'UEF di Mendrisio, saranno realizzati, a giudizio dell'ufficio, il più presto possibile, sia ad incanto pubblico come a trattative private, se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà, allo scrivente ufficio, la sua opposizione scritta entro il termine del 13 maggio 1988.
6850 Mendrisio, 18 aprile 1988 Ufficio di Mendrisio: A. Caimi, uff.
- Ct. Ticino** (1935)
Fallita: Stefano Pulino & Co., via Funtì, 6834 Morbio Inferiore.
Data del decreto di apertura di fallimento: 16 marzo 1988 della pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
Data del decreto di procedura sommaria: 15 aprile 1988 della pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
Termine per la notifica dei crediti: 13 maggio 1988.
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo ufficio, entro il termine del 13 maggio 1988, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.
Avvertenza: I beni della massa, secondo l'inventario depositato presso l'UEF di Mendrisio, saranno realizzati, a giudizio dell'ufficio, il più presto possibile, sia ad incanto pubblico come a trattative private, se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà, allo scrivente ufficio, la sua opposizione scritta entro il termine del 13 maggio 1988.
6850 Mendrisio, 18 aprile 1988 Ufficio di Mendrisio: A. Caimi, uff.
- Ct. de Vaud** (1959)
Faillite: Perrottet-Pittet Edith Agnès, 1935, originaire de Klingenschelmuth FR, ménagère, route de Châtel 1, 1802 Corseaux. Propriétaire de l'immeuble parcelle 552, folio 10, route de Châtel 1, à Corseaux.
Date du prononcé: 23 mars 1988.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions et autres charges: 13 mai 1988.
1800 Vevey, 20 avril 1988 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé
- Ct. du Valais** (1936)
Failli: Fauth Guy, Val 2000, rue du Grand-Pont 44, Sion.
Date d'ouverture de la faillite: 15 avril 1988, selon décision du Tribunal cantonal.
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.
Date de la première assemblée des créanciers: jeudi 28 avril 1988, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion (1er étage).
1950 Sion, 18 avril 1988 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich

(1937)

Über die Imkor AG, Badenerstrasse 579, 8048 Zürich, nun Feldblumenweg 20, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. März 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. April 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Mai 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, 19. April 1988

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(1960)

Über Cramer Alfons, geb. 5. Mai 1936, deutscher Staatsangehöriger, Schulhausstrasse 6, 8618 Oetwil am See, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Alfons Cramer, ACKS-Film (Unterwasseroptik), Schützenhausstrasse 13, 8618 Oetwil am See, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 14. April 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. April 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Mai 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8708 Männedorf, 20. April 1988

Konkursamt Männedorf: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(1961)

Schuldner: Grütter Martin, geb. 14. März 1959, von Roggwil BE, verheiratet, Koch, gewesener Kollektivgesellschaftler der Kollektivgesellschaft Grütter + Turchi Dinu-Reinigungen, Root, vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 72 vom 26. März 1988, jetzt Mattweg 21, 4144 Arlesheim.

Konkurrenzeröffnung: 24. Februar 1988 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 11. April 1988.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, 18. April 1988

Konkursamt Luzern-Land

- Kt. Solothurn** (1915)
Kollokationsplan und Inventar, Stellung von Abtretungsbegehren
 Im summarischen Konkursverfahren über **BF Generalbau AG**, Solothurnstrasse 151, 4600 Olten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. April 1988 an gerechnet, beim Konkursgericht (Zivilrichteramt Olten-Gösgen, in Olten) einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht in Solothurn) und Abtretungsbegehren nach Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes (gemäss dem an alle Gläubiger zugestellten Zirkular) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.
 4600 Olten, 23. April 1988 Konkursamt Olten-Gösgen, Anthausquai 23, 4600 Olten
- Kt. Aargau** (1944)
Im summarischen Konkursverfahren der Ultratest AG, Geräte und Zubehör für zerstörungsfreie Werkstoffprüfung, in 5454 Bellikon, Dorfstrasse 21, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Baden und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Baden bis längstens 5. Mai 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, 23. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1927)
Im ordentlichen Konkursverfahren der Interautomation AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Brugg, alte Zürcherstrasse 15, liegt der Kollokationsplan zufolge Zulassung einer weiteren Forderung im Betrage von Fr. 23 161.- in der 5. Klasse neu auf.
 Klagen auf Anfechtung des neu zugelassenen Anspruches sind bis längstens 5. Mai 1988 beim Bezirksgericht Brugg anhängig zu machen, ansonst der Plan auch bezüglich dieser Forderung als anerkannt gilt.
 5200 Brugg, 18. April 1988 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (1945)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über die Verlassenschaft des von **Flüe Josef Johann**, geb. 1931, von Sachseln OW, in Hunzenschwil wohnhaft gewesen, gestorben am 29. August 1986, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 5. Mai 1988, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.
 5600 Lenzburg, 19. April 1988 Konkursamt Lenzburg
- Ct. Ticino** (1967)
 Si rende noto che a datare dal 23 aprile 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della ditta **Carrozzeria Malcanonese SA**, Massagno.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6901 Lugano, 20 aprile 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.
- Ct. Ticino** (1969)
 Si rende noto che a datare dal 23 aprile 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Confezioni RM Diffusione La Commerciale di Rocco Maruccia**, Pura.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6901 Lugano, 20 aprile 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.
- Ct. Ticino** (1968)
Modifica di graduatoria - nuovo deposito
 Si rende noto che a datare dal 23 aprile 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento di **Croci Flaviano**, Porza, a seguito di una nuova insinuazione di quinta classe.
 Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6901 Lugano, 23 aprile 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. de Vaud** (1916)
Modification de l'état de collocation
 Failli: **De Hennezel Bernard**, 1945, actuellement sans domicile connu (exploitant jusqu'au 28 février 1988: le café-restaurant «Le Chablais», avenue du Chablais 53, à Lausanne).
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive en 5e classe d'une production partiellement contestée et de l'admission, dans cette même classe, d'une production tardive. Il peut être consulté à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 3 mai 1988, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, 18 avril 1988 Office des faillites de Lausanne
- Ct. de Vaud** (1898)
 Failli: **Lachat Philippe**, né le 17 janvier 1954, originaire de La Scheulte BE, maître menuisier, précédemment Aurochs 1, 1672 Oron-la-Ville, actuellement route des Ages 4A, 1636 Broc (associé-gérant de Phinart S. à r. l., 2854 Bassecourt, déclarée en faillite).
 L'état de collocation est déposé à l'office des faillites d'Oron où il peut être consulté.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 3 mai 1988, sinon il sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).
 1672 Oron-la-Ville, 15 avril 1988 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud
- Ct. du Valais** (1918)
 Failli: **Gajos Roman**, fils de Zbigniew, de nationalité polonaise, anc. avenue de l'Europe 2, 1870 Monthey, actuellement sans domicile connu.
 L'état de collocation et l'état des charges sont déposés à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).
 Les déclarations de grossiste émises sous no 836 065 sont révoquées par cette publication.
 1870 Monthey, 18 avril 1988 Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenté, préposé
- Ct. du Valais** (1917)
 Failli: **Soudarc SA**, anc. à Collombey-le-Grand, actuellement à Martigny, rue de la Moya 14.
 Date du dépôt: 23 avril 1988.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès cette date.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).
 Les déclarations de grossiste émises sous nos 836 036 et 842 098 sont révoquées par cette publication.
 1870 Monthey, 18 avril 1988 Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenté, préposé
- Ct. du Valais** (1946)
 Failli: **Clavien Jacky**, La Bergère 12, 3963 Crans-sur-Sierre.
 Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 22 avril 1988.
 Délai pour contester: 10 jours.
 3960 Sierre, 19 avril 1988 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé
- Verteilungsliste und Schlussrechnung**
 (SchKG 263)
- Kt. St. Gallen** (1947)
Provisorische Verteilungsliste
 Gemeinschuldnerin: Firma **Danilla Blusenfabrik AG**, Koloosseustrasse 12a, 9008 St. Gallen.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 4. Mai 1988.
 9001 St. Gallen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner
- Schluss des Konkursverfahrens**
 (SchKG 268)
- Clôture de la faillite**
 (LP 268)
- Kt. Zürich** (1970)
 Das Konkursverfahren über die **Texalig AG**, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, etc., Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 8002 Zürich, 23. April 1988 Konkursamt Enge-Zürich
- Kt. Bern** (1899)
 Gemeinschuldnerin: **Horta Generalunternehmung AG Bern**, Laupenstrasse 2, 3001 Bern.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 14. April 1988.
 3000 Bern, 14. April 1988 Konkursamt Bern
- Kt. Luzern** (1917)
 Das Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Fräger Alois**, geboren 25. Dezember 1936, gestorben 12. November 1987, von Schwarzenberg LU, wohnhaft gewesen Eisengasse 14, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 19. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, 20. April 1988 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Glarus** (1919)
 Das Konkursverfahren über **Agehoti S.A. in Liq.**, bei Stauffacher Treuhänder AG, Hauptstrasse 34, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 15. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 8750 Glarus, 23. April 1988 Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Solothurn** (1948)
 Der Konkursrichter von Bucheggberg-Wasseramt hat das Konkursverfahren über **Rossetti Renato**, 1951, des Antonio, von Solothurn, in Messen, nun wohnhaft in Dornach (Inhaber der im Handelsregister Solothurn eingetragenen Einzelfirma Institut Jura, Renato Rossetti, mit Sitz in Solothurn), als geschlossen erklärt.
 4500 Solothurn, 12. April 1988 Konkursamt Bucheggberg
- Kt. Solothurn** (1900)
 Das Konkursverfahren über **Roth Walter**, 1953, Baslerstrasse 44, 4600 Olten, zurzeit kein fester Wohnsitz, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 30. März 1988 als geschlossen erklärt worden.
 4600 Olten, 13. April 1988 Konkursamt Olten-Gösgen
- Kt. St. Gallen** (1949)
 Gemeinschuldner: **Reolon Hans**, 1948, von Wahlen BE, Chauffeur, Bahnhofstrasse 38, 9470 Buchs SG.
 Verfügung vom 11. April 1988.
 9475 Sevelen, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (1950)
 Gemeinschuldner: **Kreier Max**, geb. 5. November 1942, von Balzerswil-Bichelsee TG, Kaufmann/Pneuhändler, im Baumgarten 6, 9249 Alghausen.
 Schlussverfügung vom 14. April 1988.
 9240 Uzwil, 19. April 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Aargau** (1920)
 Das Konkursverfahren über **Graf Mario**, 1951, von Cureggia TI, Hilfsarbeiter, Mattenstrasse 17, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 14. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, 18. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1921)
 Das Konkursverfahren über **Suter André**, 1960, von Seon AG, Maler, Hardstrasse 70, 5432 Neuenhof, vormals Wiesenstrasse 5, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 14. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, 18. April 1988 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1951)
 Das Konkursverfahren des **Hediger-Woodtli Hans**, 1941, von und in Reinach, nun in Reitnau, Hausmatten 398, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kulm vom 18. April 1988 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, 23. April 1988 Konkursamt Kulm, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud** (1901)
 Par décision du 12 avril 1988, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite des **Editions Jean-Marie Bouchain**, société coopérative, route du Taillepiep 94, 1095 Lutry.
 1096 Cully, 14 avril 1988 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Alaz, substitut itinérant
- Ct. de Vaud** (1952)
 Par décision du 15 avril 1988, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de **De Coppet Alexis**, anciennement domicilié rue de la Villette 11, actuellement rue des Uttins 20, à Yverdon-les-Bains.
 1400 Yverdon-les-Bains, 19 avril 1988 Office des faillites d'Yverdon: Chautems, substitut

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Ct. de Fribourg(1923²)**Vente d'immeubles - unique enchère**

Faillite: Succession répudiée Fischer Emile, à La Tour-de-Peilz (commission rogatoire de l'office des poursuites et faillites de Vevey).
Date et lieu de l'enchère: mardi 31 mai 1988, à 10 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Attalens.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 16 mai 1988.

Immeubles: commune d'Attalens.

Cadastre N°m, local, nature, contenance

Art. 879 Es Grands Champs, place de 2590 m².

CH. Une borne de polygone.

Taxe cadastrale: fr. 2 590.-

Estimation de l'office: fr. 13 000.-

Il s'agit d'un terrain situé en zone sans affectation spéciale.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérissseur

1700 Fribourg, 18 avril 1988 Office cantonal des faillites:

Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt

(1922)

Grundstückversteigerung

Donnerstag, den 9. Juni 1988, 14.30 Uhr, werden im Ganthaus in Basel, Steinertorstrasse 7, aus der Konkursmasse Stocker-Dorgebray Franz, die nachgeparnten Grundstücke amtlich versteigert:

- Grundbuch Basel, Sektion V, Parzelle 220, haltend 720,5 m², Wohn- und Geschäftshaus mit Nebengebäuden St. Alban-Vorstadt 58/Malzgasse 2.
Gebäudeversicherungswert: Fr. 2 553 000.-
Amtliche Schätzung: Fr. 3 700 000.-
- Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1310, haltend 253,5 m², Wohnhaus Schanzenstrasse 14.
Gebäudeversicherungswert: Fr. 1 317 000.-
Amtliche Schätzung: Fr. 990 000.-
- Stockwerkeigentumsparzelle 2374-29, umfassend 24/1000 MEA an Parzelle 2374 in Sektion I des Grundbuchs Basel, mit Sonderrecht an 2-Zimmer-Wohnung im 4. Obergeschoss mit Kellerabteil, Vogesenstrasse 139.
Amtliche Schätzung der StWEP: Fr. 120 000.-

Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten zu bezahlen: Fr. 45 000.- (Ziff. 1), Fr. 17 000.- (Ziff. 2) und Fr. 7000.- (Ziff. 3).

Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsberichten usw. liegen vom 13. Mai 1988 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigungen:
Dienstag, den 31. Mai 1988, 14 bis 15 Uhr
- St. Alban-Vorstadt 58/Malzgasse 2

Mittwoch, den 1. Juni 1988, 14 bis 15 Uhr
- Schanzenstrasse 14 und Wohnung
- Vogesenstrasse 139.

4001 Basel, 23. April 1988

Liegenschaftsverwaltung des
Betriebs- und Konkursamtes
Basel-Stadt, Rittergasse 4,
Büro 316, im 3. Obergeschoss

Ct. Ticino

(1972)

Avviso di incanto unico

Fallita: Ruana SA, Rivera.

Beni immobili da realizzare siti in territorio del comune di Rivera.

Ubicazione	Part. n.	Denominazione	Superficie m ²
Aroc	65 A	fabbrica e ufficio	416
	B	ripostiglio	15
	C	portico	102
	d	terreno annesso	315
+ comproprietà coattiva 1/2 della part. no. 62			

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 201 163.60

Valore complessivo di stima peritale: fr. 300 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 23 settembre 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 26 maggio alle ore 15, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono depositate presso lo scrivente ufficio a partire dal 16 maggio 1988 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 20 aprile 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6901 Lugano
Per l'ufficio: A. Cerri, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Kt. Wallis(1782²)**Liegenschaftsteigerung**

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig versteigert am Donnerstag, den 16. Juni 1988, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône; in 3904 Naters, nachgenannte Liegenschaft:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Parzelle Nr. 8273, Fol. 25, Eija 361 m², Platz 267 m², Wohnhaus 94 m²; Stockwerkeigentumsanteil Nr. 8273/2, Anteil 160/1000, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 13 im 1. Obergeschoss und Abstellraum Nr. 7 im Erdgeschoss.

Schätzungswert: Fr. 111 000.- (ohne Inventar).

Eigentümer: Schröder-Thomas Peter und Anneliese, Bildchenstrasse 4, D-6625 Puttlingen, Anteil je 1/2.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 6. Mai 1988. Für die Hypothekarforderung ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 31. Mai 1988 bis 10. Juni 1988, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung von Fr. 10 000.- in bar an die Kosten anzuzahlen.

3904 Naters, 11. April 1988

Betreibungsamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Ct. Ticino

(1953)

Rog. 507/1987
Inc. 546/1987**Avviso d'incanto unico**

Debitrice: Nuova Sighignola S.A., Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Arogno (RFD).

Ubicazione: Pian Boffina.

Mappa n.	Qualità dell'immobile	Superficie m ²
941 a	Prato	157
941 b	Bosco	1794
941 c	Ruscello	53
Totale		2004

Valore di stima ufficiale: fr. 695.73

Valore di stima peritale: fr. 2000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti, servitù e diritti reali): 13 maggio 1988.

Data e luogo dell'incanto: 28 giugno 1988, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio di esecuzione e fallimenti, circondario 2, Lugano, Palazzo di giustizia, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono depositate e visibili presso lo scrivente ufficio a partire dal 13 giugno 1988 e per 10 giorni consecutivi.

6901 Lugano, 23 aprile 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti
circondario 2, 6900 Lugano
Per l'ufficio: A. Cerri, uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Genève

(1954)

Vente immobilière - unique enchère

Le mercredi 22 juin 1988, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de Lavernat François, domicilié route de Veyrier 267, 1255 Veyrier.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé sur la commune de Veyrier, sis au chemin des Diocès / chemin des Serrailloises / chemin de la Grande-Mer.

Il consiste en la parcelle no 10028 feuille 14, d'une superficie de 24095 m², située en zone agricole. Un bâtiment no 47, d'une surface au sol de 657 m², y est érigé. Il s'agit d'une construction en maçonnerie avec charpente métallique, de type industriel.

Estimation de l'office: fr. 1 840 000.-

Délai de production: 30 mai 1988.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 6 juin 1988 à l'office des poursuites où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.

1211 Genève 3, 23 avril 1988

Office des poursuites
Le substitut: François Chevalley

Nachlassverträge - Concordats Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu
Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung
dangewilligt worden. un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne

(1924)

Débitrice: Cimatic Electrométallique SA, rue de la Vignette 13, 2613 Villeret.

Date de l'octroi: 23 mars 1988.

Durée du sursis: 4 mois, jusqu'au 23 juillet 1988.

Commissaire au sursis: Jean Hirsbrunner, Fiduciaire Verex SA, rue Dufour 51, 2502 Bienne.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit du 25 avril au 16 mai 1988.

Assemblée des créanciers et consultation des pièces: seront déterminées à une date ultérieure.

La débitrice propose à ses créanciers un concordat par abandon d'actif.

Les créanciers doivent adresser leur production valeur 23 mars 1988 avec mention éventuelle d'un droit de gage (désignation des gages et indication du lieu où ils se trouvent) ou d'un droit préférentiel de collocation, à l'adresse du commissaire au sursis précité, accompagnée des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-devant sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

2502 Bienne, 23 avril 1988

Le commissaire au sursis:
Jean Hirsbrunner

Kt. Aargau (1783¹)

Das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 6. April 1988 der Gemeinschuldnerin **Kattinger-Schmidt Carola**, geb. 25. Januar 1931, von Wien, wohnhaft in 5432 Neuenhof, Webermühle 42, Geschäftsadresse: Seestrasse 9, vorerst eine 4-monatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 6. April 1988.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 6. August 1988. Eingabefrist: 18. April bis und mit 9. Mai 1988.

Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen; Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Gemeinschuldners (Wert 6. April 1988), mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 11. April 1988

Die Sachwalterin:
Risag GmbH
Verwaltung und Treuhand

Kt. Aargau (1925³)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 15. April 1988 der Gemeinschuldnerin **Dynam, Rudolf Leuthold**, geb. 27. August 1938, von Guggisberg, wohnhaft in 5430 Wettingen, Alberich-Zwysystrasse 5, Altbaurenovationen, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 15. April 1988.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 15. August 1988. Eingabefrist: 25. April bis und mit 16. Mai 1988.

Sachwalterin: Risag GmbH Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Gemeinschuldners, Wert 15. April 1988, mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.), während der obgenannten Eingabefrist, der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 18. April 1988

Die Sachwalterin:
Risag GmbH
Verwaltung und Treuhand

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (1902)

Schuldnerin: **Velectra AG**, Unterer Quai 31a, 2501 Biel.

Datum der Verfügung: 7. April 1988.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d. h. bis zum 17. Juni 1988. Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Mai 1988, 10 Uhr, im Gantloek des Betriebs- und Konkursamtes Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14 (Nordenangang).

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, 23. April 1988

Der Sachwalter:
Jean Hirsbanner
c/o Verex-Treuhand AG

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Basel-Stadt (1955)

Donnerstag, den 5. Mai 1988, 10.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumlengasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des vom Eishockey-Club Basel, Paulusgasse 4, 4051 Basel, gestellten Gesuchs um Nachlass-Stundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden. (P. 93/88)

4001 Basel, 19. April 1988

Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Aargau** (1926)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wernli Hermann**, geb. 1953, Maurer, von und in Thalheim, Niederzegg 140, tritt die Konkursmasse den Gläubigern einen Rechtsanspruch nach Art. 260 SchKG ab. Jeder Gläubiger ist berechtigt, die Abtretung des Anspruchs bis zum 3. Mai 1988 schriftlich beim Konkursamt Brugg zu verlangen.

5200 Brugg, 18. April 1988

Konkursamt Brugg

**Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio****Stiftungen - Fondazioni - Fondazioni****Zürich - Zurich - Zurigo**

Nachtrag
Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz Midland Bank, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1988, S. 994). Es ist nachzutragen, dass auch der bereits eingetragene **Raffaello Lombardini**, Mitglied des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift führt. Somit wird die Stiftung mit Kollektivunterschrift vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder **Guido Hansmann** oder **Gennaro Persico** oder **Raffaello Lombardini** je mit **John Lüscher** oder **Berthold Hoffmann**. Die drei Erstgenannten einerseits sowie die beiden Letztgenannten andererseits, zeichnen demnach nicht untereinander.

13. April 1988

BVG-Vorsorgekasse Gebr. Volkart, in Winterthur I (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1714). Die Unterschrift von **Rosmarie Häfliger** ist erloschen. **René Oberhänsli** führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. **Andreas Reinhard**, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun zugleich als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift: **Anita Moser**, von und in Winterthur, Präsidentin des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass **Anita Moser** (vorgenannt), **Klaus Wäber**, Mitglied des Stiftungsrates, **René Oberhänsli** (vorgenannt) einerseits, sowie **Andreas Reinhard** (vorgenannt), **Ulrich Baur**, nun in Winterthur, **Armin Vogt**, Mitglieder des Stiftungsrates, andererseits zu zweien, jedoch nicht auch unter sich zeichnen dürfen.

13. April 1988

Personalstiftung der Schweizerischen Rettungsflugwacht, in Zürich 8 (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1986, S. 4459). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 16. 3. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: **Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «Schweizerischen Rettungsflugwacht», in Zürich, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, kann der Stiftung angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.**

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma C. Eugen Schmid AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1959, S. 1759). Stiftungsurkunde mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 10. 12. 1987 geändert. Neumschreibung des Zwecks: **Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «C. Eugen Schmid AG» sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Arbeitgeber-Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Neu führt Einzelunterschrift: **Roger Gampy**, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: **Langmauerstrasse 65, Zürich 6, c/o C. Eugen Schmid AG.****

13. April 1988

Personalvorsorgefonds der Firma Chemische Fabrik Greifensee, in Uster (SHAB Nr. 158 vom 8. 7. 1972, S. 1808). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 2. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Chemische Fabrik Greifensee», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie die Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Die Unterschrift von **Otto Ernst Kunz** ist erloschen. **Fritz K. Keller** führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vorsitzender des Stiftungsrates, sondern nun als einziges Mitglied desselben.**

13. April 1988

Personalvorsorge der Akobe AG, 8153 Rümlang/Glattbrugg, in Rümlang (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1988, S. 87). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 3. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalvorsorge der Akobe AG, Rümlang/Glattbrugg**. Neumschreibung des Zwecks: **Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Akobe AG», in Rümlang, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.**

13. April 1988

BVG-Stiftung der Kontron Instruments AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1988, S. 88). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 16. 3. 1988 geändert. Neuer Zweck: **Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Kontron Instruments AG», in Zürich, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben und zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.**

13. April 1988

E.Z.-Stiftung, Zürich, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1490). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 3. 1988 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: **Opfikon**. Adresse: **Talackerstrasse 13, Glattbrugg** (c/o **e. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte**). Neuer Name: **Personalstiftung ez-textil**. Neumschreibung des Zwecks: **Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte», in Opfikon, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, kann der Stiftung angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. **Adolf Bisang**, Mitglied des Vorstandes, ist nun auch Bürger von Dübendorf.**

13. April 1988

Fürsorgestiftung der Firma Metallgiesserei Heinrich Fritsch, vormals Theodor Hirzel, Dietikon ZH, in Dietikon I (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 735). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 1. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalstiftung der Kuenzle & Streiff AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2409). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 19. 2. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma Holzbau Winterthur AG, Zielstrasse 70, 8400 Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 2. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge des Pflegeheims Sonnhalde, in Grüningen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 885). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Franz Klarer**, von Appenzel, in Grüningen, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1988

Personalvorsorge der American Home Assurance Company New York, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1987, S. 2797). Die Unterschrift von **Patricia Gianotti** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Jean-Claude Benoit**, von La Sagne, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1988

Better Life Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4410). Unterschrift von **Dr. Hans Hüsey** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Dr. Hans-Jürg Schürmann**, von Wetzstein, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: **Limmatquai 3, Zürich 1, c/o Dr. Hans-Jürg Schürmann.**

13. April 1988

Personalvorsorge der G. Kull AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1986, S. 806). Unterschrift von **Ernst Kull** erloschen.

13. April 1988

Personalvorsorge der Advokaturbüro Dr. H. F. Wyss, in Zürich 6 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1975, S. 67). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 3. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma Hans Horlacher, Adliswil, in Adliswil (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1641). Gemäss Beschluss des Bezirksamtes Horgen vom 29. 1. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma Jacques Bosshard, Heizungs- und Lüftungs AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1153). Gemäss Verfügungen des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 7. 1987 und 19. 2. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma Logelectronics AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 19. 2. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge-Stiftung Lily Koller, in Zürich 1, Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firmen «Kowa AG», und «Koller Engros SA», beide in Zürich, usw. (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 3. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Personalvorsorge der Buchdruckerei Arthur Würsten AG, Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3466). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 3. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. April 1988

Stiftung für Lokalrundfunk Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3390). Die Unterschrift von **Dr. Walter Brunner** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Willy Haderer**, von und in Unterengstringen, Präsident des Stiftungsrates.

13. April 1988

Stiftung der ODAG-Aktiengesellschaft, in Dinhard (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1986, S. 4686). Unterschrift von **Armin Schlittler** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Robert Inglin**, von Zürich, in Wangen-Brüttsellen, Aktuar des Stiftungsrates.

13. April 1988

Stiftung der Pfister-Leuthold AG für Alters- & Invalidenfürsorge sowie Kollektiv-Unfallversicherung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1956, S. 647). Die Unterschriften von **Julie Pfister-Leuthold** und **Erich F. Pfister** sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Daniel E. Pfister**, von Trubschachen, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates; **Jörg Zantop**, von Basel, in Lachen, und **Armin Vetter**, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: **Baslerstrasse 102, Zürich 9; c/o Pfister-Leuthold AG.**

13. April 1988

Personalvorsorge der Firma General Electric Technical Services Company, Inc. und deren angeschlossenen Gesellschaften, in Zürich 8 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1986, S. 2526). Die Unterschrift von **Donald K. Willett** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Byron F. Nielsen**, Bürger der USA, in Geroldswil, Präsident des Stiftungsrates.

13. April 1988
Pensionskasse für die Angestellten, Vertreter und Arbeiter der Berkel AG, in Dietikon (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1986, S. 4686). Die Unterschrift von Dr. Hans Hugo Thooft ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Jan Sonneveld, niederländischer Staatsangehöriger, in Rüslikon, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien jedoch nicht mit Christoph Danckwardt, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder Klaus Jürgen Simmich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1988
Personalvorsorgestiftung der Alexander Trust Company AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4410). Die Unterschriften von Georg Gredig und Irene Eicher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Pfau, deutscher Staatsangehöriger, in Rüslikon, Präsident, und Renato Vanotti, von Bilen, in Dietikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1988
Stiftung «Friedbrunnen», in Zürich 5, Bau und Betrieb von preisgünstigen Alterswohnungen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1726). Unterschriften von Dr. Max Schläpfer und Paul C. Oberbösch erloschen. Jürg Ris, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Hodel, von Unterlangenegg, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1988
Personalfonds der Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1714). Unterschriften von Alex W. Diggelmann, Heinrich Steiner und Erich Ammann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Steiner, von Winterthur, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates; Peter Steiner, von Winterthur, in Küsnacht ZH, und Nikolaus (genannt Nico) Hasler, von Berneck, in Frauenfeld, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

14. April 1988
August und Berta Weil-Brüll Stiftung, in Zürich 2, Unterstützung von Bedürftigen, Behinderten und Kranken jeden Alters, usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3810). Unterschrift von Georges Bloch erloschen. Dr. Bettina Girsberger, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Einzelunterschrift als Präsidentin desselben und weiterhin als Geschäftsführerin. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Vera Rottenberg, von St. Gallen, in Zollikon, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

14. April 1988
Sterbekasse des Wirtvereins des Bezirkes und der Stadt Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1714). Unterschrift von Werner Walder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Julia Grob-Oldani, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

11. April 1988
Personalfürsorge der Albicocac und Icolac, in Bern (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1968). Die Unterschrift von Paul Haase ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Constantin Picht, von Vauderens, in St.-Aubin-Sauges. Walter Baumgartner, Geschäftsführer, wohnt nun in Rubigen.

11. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Carrosserie Gangloff AG, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1955, S. 148). Die Unterschriften von Otto Pfister und Jean Veyrat sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören nun an: mit Einzelunterschrift Marc Otto Pfister, von Lützelhüh, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident (neu), sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dora Balaster-Pfister, nun in Bern (bisher), und Fritz Blaser, von Langnau im Emmental, in Bern (neu). Neues Domizil: Freiburgstrasse 170.

14. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Storag, in Bern (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1606). Die Unterschrift von Marcel König ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien nun an: Dominique Sommer, von Sumiswald, in Bern.

14. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Styner & Bienz AG, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3946). Gerhard Stettler wohnt nun in Belp.

Büro Interlaken

13. April 1988
Elly Laudon Stiftung, in Wilderswil, Errichtung einer Volks- und Schulbibliothek (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1977, S. 3467). Durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 7. Dezember 1987 wurde die bisherige Stiftungsurkunde aufgehoben und durch die revidierte Stiftungsurkunde vom 11. August 1987 ersetzt. Neuer Zweck: Förderung und Unterstützung der Volks- und Schulbibliothek der Einwohnergemeinde Wilderswil mit finanziellen Mitteln. Der Sekretär und Kassier Fritz Hug und der Beisitzer Willy Zumbrenn sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Rosmarie Gerber, von Röttenbach im Emmental, in Wilderswil, als Sekretärin und Kassiererin, und Hans Schmutz, von Vechigen, in Wilderswil, als Beisitzer.

Bureau de Moutier

14 avril 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Prata S. à r. l., à Tavannes (FOSC du 15. 2. 1986, no 38, p. 594). René Bühler, de St. Peterzell, à Tavannes, a été nommé secrétaire en remplacement d'André Sintz dont les pouvoirs sont radiés. Erwin Durand, de Fahy, à Tavannes, et José Vasquez, d'Espagne, à Tavannes, ont été nommés membres représentants du personnel, en remplacement d'André Froidevaux et de Jacob Ulrich dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation; les représentants du personnel ne signent pas entre eux.

Büro Thun

8. April 1988
Altersheim Oberhofen, in Oberhofen am Thunersee (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1986, S. 4480). Greti Weber, Präsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsidentin wurde Sylvia Rosat, von Château-d'Oex, in Oberhofen am Thunersee, gewählt. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

12. April 1988

Altersfürsorgestiftung der Burgergemeinde Heimberg, in Heimberg (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 762). Fred Hirschi, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans-Jörg Hirschi, Sekretär; Kurt Näf, Rolf Hänni und Walter Gasser, alle von und in Heimberg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. April 1988

Stiftung Wohlfahrtsfonds für das Personal der Geschäftsstelle des Detailistenverbandes des Kantons Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Schärli, von und in Schötz.

Glarus - Glaris - Glarona

12. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Firma Jost Müller, Fensterfabrik, in Glarus (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1975, S. 68). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 10. März 1988, bestätigt durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 24. März 1988, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

13. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Chandor SA, in Baar (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 195). Bruno Rickenbacher, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Merlischachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi.

15. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Firma Dossenbach-Druck AG, in Baar (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3749). Aufhebung der Stiftung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 21. März 1988. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung erloschen.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Rectification
Fondation Moléson, à Fribourg (FOSC du 9. 4. 1988, no 81, p. 1388). Claude Joehr (non pas Toehr), de Linden, à Payerne, a été nommé président du conseil de fondation avec signature individuelle.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Stadt Solothurn

12. April 1988

Conrad und Lina von Burg-Bösch Stiftung, in Solothurn (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1986, S. 3799). Engelina von Burg-Bösch, Präsidentin des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

Büro Thal-Gäu in Balsthal

14. April 1988

Angestellten-Pensionskasse der Papierfabrik Balsthal, in Balsthal (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Neue Stiftungsurkunde: 16. 12. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 1. 1988. Firma nun: **Pensionskasse der Tela Papierfabrik AG**. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat nun: mindestens 8 Mitglieder. Dr. Joos A. Zulauf, bisher Stiftungsratsmitglied und Verwalter, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident weiterhin zu zweien und wohnt nun in Kernenried. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Späh, von Zürich, in Aarwangen. Verwalter mit Unterschrift zu zweien neu: Friedrich Tanner, von Eriswil, in Balsthal. Unterschrift Truls D. Berg, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Walter Isler, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Solothurn. Geschäftsadresse nun: Tiergartenweg 1, bei der Stifterfirma.

14. April 1988

Wohlfahrtsfond der Papierfabrik Balsthal, in Balsthal (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Statutenänderung: 18. 11. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 3. 1988. Firma nun: **Wohlfahrtsfonds der Tela Papierfabrik AG, Balsthal**. Geschäftsadresse: Tiergartenweg 1, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. April 1988

Patronalstiftung der Hofstetter AG Wohnen, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3176). Unterschrift Heinrich Bürgin, Stiftungsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Christoph Comunetti, von und in Basel, Stiftungsrat.

11. April 1988

Stiftung Bö Yin Rä, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2469). Unterschrift Dr. Ilse Schneiderfranken, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Devadatti Schneiderfranken, von und in Massagno, Stiftungsratsmitglied.

12. April 1988

Personalfürsorgefonds der Jüdischen Genossenschafts-Metzgerei, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3082). Domizil: Friedrichstrasse 26, bei Jüdische Genossenschafts-Metzgerei. Änderung der Stiftungsurkunde: 30. 3. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 4. 1988. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift Jakob Jakobowitsch, Stiftungsratspräsident, und Roger Brunschwig, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Jacques Fischlewitz, von Bern, in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Benno Meyer, von und in Basel, und Leopold Stefansky, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

12. April 1988

Alters- und Hinterbliebenen-Vorsorgestiftung des Personals der Ameropa AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1974, S. 1514). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1389) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Paul Welker AG und der Corrosionsschutz Welker AG, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1975, S. 68). Stiftung infolge Überführung des Vermögens an die «Kapewag-Stiftung», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. 3. 1988 im Handelsregister gelöscht.

12. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Mettler, in Basel (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3599). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 3. 1988 im Handelsregister gelöscht.

12. April 1988

Logier- und Vereinshaus Kleinbasel, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 195). Unterschrift Hanspeter Gander, Kommissionschreiber (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Zehnder, von Källiken, in Eitingen, Kommissionschreiber (Mitglied), und Axel Scherrer, von Seewen, in Münchenstein, Kommissionsvizepräsident.

12. April 1988

Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 503). Unterschriften Ernst Gall und Helmut Haldemann, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Wirth, von Starrkirch-Wil, in Basel, und Urs Theodor Bossert, von Zunzgen, in Aesch BL, beide Stiftungsratsmitglieder. Werner Schürmann, Stiftungsratspräsident, ist nun Bürger von Oberwil BL und wohnt nun in Binningen.

12. April 1988

Stiftung Unser Weg zum Meer, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1984, S. 4487). Unterschrift Achilles Perret, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Bruno Wirth, von Starrkirch-Wil, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Werner Schürmann, Stiftungsratspräsident, ist nun Bürger von Oberwil BL und wohnt nun in Binningen.

12. April 1988

Jacob Hecht-Stiftung der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 596). Unterschriften Ernst Gall und Helmut Haldemann, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Wirth, von Starrkirch-Wil, in Basel, und Urs Theodor Bossert, von Zunzgen, in Aesch BL, beide Stiftungsratsmitglieder. Werner Schürmann, Stiftungsratspräsident, ist nun Bürger von Oberwil BL und wohnt nun in Binningen.

13. April 1988

Rabbiner Dr. A. Cohn'sche Jubiläums-Stiftung Hachnoss Kalloh, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Unterschriften Yvonne Sobernheim, Kommissionsvizepräsidentin, sowie Hugo Goldschmidt, Kommissionskassier, erloschen. Unterschrift mit dem Kommissionssekretär oder dem Kommissionskassier neu: Erika Lyssy, von Zürich, in Therwil, Kommissionsvizepräsidentin. Unterschrift mit dem Kommissionspräsidenten oder der Kommissionsvizepräsidentin neu: Pierre Bloch, von Thun, in Basel, Kommissionskassier (Mitglied).

14. April 1988

Stiftung zu Gunsten des Schiffspersonals der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1984, S. 2539). Unterschriften Helmut Haldemann, Stiftungsratspräsident, sowie Ernst Gall, Stiftungsratsmitglied und Geschäftsführer, und Gerrit Hoek, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Wirth, von Starrkirch-Wil, in Basel, Hans Heinz Gilgen, von Rüeggisberg, in Rheinfelden, und Erwin Näf, von Altstätten, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Urs Theodor Bossert, von Zunzgen, in Aesch BL, Geschäftsführer. Bruno Wehrl, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. April 1988

Stiftung zur Förderung kirchlicher Berufe, in Ariesheim, im Lee 60, bei Max Frei-Graf, Zentralverwalter der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Basel-Landschaft. Verwaltungsdomizil: Liestal, Rathausstrasse 78, beim Kirchensekretariat der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Basel-Landschaft. Neue Stiftung. Stiftungsurkunde: 25. März 1988. Zweck: Ausrichtung von Stipendien an bedürftige Absolventen von Ausbildungsstätten für kirchliche Berufe. Stiftungsrat: 5 bis 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Kurt Füg, von Gännsbrunnen, in Pratteln, Stiftungsratspräsident, und Clara Stürminger, von Notwil, in Liestal, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin.

11. April 1988

Wohlfahrtsstiftung der Ernst Nachbar AG, Waldenburg, in Waldenburg (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1389). Es führen Walter R. Graf-Nachbar, nun in Holderbank SO, Einzelunterschrift jetzt als Stiftungsratspräsident, und Doris Jörin-Nachbar, Unterschrift zu zweien jetzt als Stiftungsratsvizepräsidentin. Unterschrift zu zweien neu: Gabriela Graf, von Gränichen, in Holderbank SO, Stiftungsratssekretärin.

12. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Laeuchli Söhne, in Muttenz (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Unterschrift Hans Walter Laeuchli-Gygi, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ursula Gremmlingspacher, von und in Muttenz, Stiftungsratsaktuarin. Guido Laeuchli-Buser, bisher Stiftungsratsaktuar, führt nun als Stiftungsratspräsident weiterhin Unterschrift zu zweien.

14. April 1988

Personalfürsorgestiftung der Panalpina Welttransport AG, in Binningen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1988, S. 887). Unterschrift zu zweien neu: Ilse Vögelin, von Basel, in Bottmingen, Stiftungsratsmitglied.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11. April 1988
Wohlfahrtsfonds der Gebr. Knie Schweizer National-Circus AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1985, S. 2895). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erna Anderhalden, von Sachseln, in Lachen.

12. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Kindlimann AG, Wil, in Wil (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1986, S. 4776). Die Unterschrift von Dr. Oskar Hoffmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Bruno Eugster, von Speicher und St. Gallen, in St. Gallen.

Aargau - Argovie - Argovia

11. April 1988
Jenische Stiftung «Kinder der Landstrasse», in Rothrist (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1987, S. 3467). Unterschrift Robert Waser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Théodore Mäder, von Niederried bei Interlaken, in Aarburg, und Bernhard Rüdiger, von Zürich und Opfershofen SH, in Dietikon, Stiftungsratsmitglieder.

11. April 1988
Pensionskasse der AC Automation Center AG, in Wettingen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 329). Unterschriften Hugo Birrer, Stiftungsratspräsident, und Hans Lenzhofer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Monsch, von Zizers, in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident, sowie Ernst Eggli, von Laufen-Uhwiesen, in Bertschikon, und Werner Ruffli, von Seengen, in Niederrohrdorf, Stiftungsratsmitglieder. André Kaufmann, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Weiningen ZH.

11. April 1988
Stiftung für die Gemeindegüter von Neu-Lengnau, in Lengnau (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2395). Unterschriften Dr. Kurt Blum, Stiftungsratsaktuar, und Hans Müller, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Schüpbach, von Bern und Landswil, in Lengnau AG, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Peter Meier, von Unterehrendingen und Baden, in Wettingen, Stiftungsratsaktuar.

12. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel-Widmer AG, in Hunschwil (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1986, S. 4289). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 26. 8. 1987 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: **Wohlfahrtsfonds der Möbel-Märki AG**. Zweck nun: Erbringung von Vorsorgeleistungen an die Arbeitnehmer (inklusive Kader) der Stifterin und mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie an die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, insbesondere bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod oder in Härtefällen sowie bei unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

12. April 1988
Personalfürsorgestiftung der Herzog + Kull AG, bisher in Buchs (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1987, S. 1215). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 24. 2. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz nun: Aarau, bei der Stifterin, Hammer 25.

12. April 1988
Paul Speiser-Stiftung der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1987, S. 4450). Unterschrift zu zweien neu: Riet Curdin Grass, von Zerne, in Illnau-Effretikon, Verwaltungskommissionsmitglied.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. April 1988
Fürsorgestiftung der Robert Victor Neher A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 78 vom 22. 1. 1983, S. 252). Guido Nünlist, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Bruno Müller, von Wädenswil, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: Finkenstrasse 34, 8280 Kreuzlingen.

11. April 1988
Wohlfahrtsfonds der Firma Elastoflon AG, in Diessenhofen (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1987, S. 4740). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 29. 2. 1988 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Locarno

14 aprile 1988
Fondo di previdenza per il personale della ditta Snider Contardo tessuti e confezioni, in Locarno (FUSC del 26. 3. 1988, n. 72, p. 1210). Nuovo recapito: c/o ditta Snider Contardo tessuti e confezioni, via Saleggi 11.

Ufficio di Lugano

13 aprile 1988
Fondo di previdenza per il personale della Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A., in Lugano (FUSC del 10. 12. 1983, n. 289, p. 4229). Con risoluzione del Dipartimento di giustizia, autorità di vigilanza sulle fondazioni dell'11. 3. 1987, l'atto di fondazione è stato modificato su punti non soggetti a pubblicazione e sul seguente punto: il consiglio di fondazione è composto di almeno 5 membri. Giancarlo Olgiati, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Nello Bernasconi, da Castel S. Pietro in Porza, presidente; Elio Colombi, già membro ora vice-presidente; Fabio Albertini, già membro ora segretario; Alberto Milani, da Crana in Cavigliano, membro; Roberto Prina, da Stabio in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

15 aprile 1988
Fondo di previdenza per il personale della Vassalli Grassi Petroli S.A., in Capolago (FUSC del 28. 9. 1985, n. 226, p. 3681). Modifica statutaria: 28. 3. 1988, su un punto non soggetto a pubblicazione.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

13 avril 1988
Fondation patronale pour la prévoyance du personnel de Fibriver, à Lausanne (FOSC du 26. 10. 1985, p. 4037). Statuts modifiés le 3 mars 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation patronale pour la prévoyance du personnel d'Isover S.A.**

14 avril 1988
Fondation FOBB pour la formation sociale et culturelle des travailleurs, à Lausanne (FOSC du 17. 9. 1983, p. 3243). La signature de Max Zuberbühler est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Roland Roost, de Beringen, à Zurich, président.

14 avril 1988
Fondation Herbette, à Lausanne (FOSC du 12. 11. 1983, p. 3907). Par suite du transfert de son siège à Eculens (FOSC du 9. 4. 1988, p. 1391), le nom est radié d'office du registre de Lausanne.

14 avril 1988
Caisse de pensions Fibriver, à Lausanne, fondation (FOSC du 2. 3. 1985, p. 821). Statuts modifiés le 23 mars 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Caisse de pensions Isover**. Nouveau but: aider les employés et ouvriers des sociétés Isover et Flexisol S.A., ainsi que leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment des charges de famille, retraite, invalidité ou décès.

14 avril 1988
Fonds de prévoyance de la Fédération Vaudoise des entrepreneurs, à Lausanne, fondation (FOSC du 14. 9. 1974, p. 2499). Par suite du transfert de son siège à Tolochenaz (FOSC du 9. 4. 1988, p. 1391), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Morges

14 avril 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise d'électricité François Daccord, à Morges (FOSC du 25. 9. 1976, p. 2737). La fondation est dissoute et liquidée. La raison sociale est radiée.

14 avril 1988
Caisse de retraite et fonds de prévoyance en faveur du personnel de Lemo S.A., à Morges (FOSC du 1. 12. 1979, p. 3791). Nouveau siège: Eculens. Nouveau but: prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; prémunir le personnel, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil de 4 membres au moins. Nouvelle adresse: chemin des Champs-Courbes. Les statuts ont été modifiés le 22. 3. 1988.

14 avril 1988
Caisse de retraite en faveur du personnel de Roth et Sauter S.A., à l'Enseigne du Verseau, à Denges (FOSC du 20. 2. 1988, p. 692). Nouveau but: prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des employés de la société Roth et Sauter S.A. à l'Enseigne du Verseau; les entreprises et les personnes qui lui sont étroitement liées peuvent également être rattachées à la fondation. Conseil: 4 membres au moins. Les statuts ont été modifiés le 16. 12. 1987.

Bureau de Nyon

12 avril 1988
Fondation Habib Kayaleh, à Crans-près-Céligny, rue des Belles-Filles 19. Nouvelle fondation selon statuts du 23 mars 1988. But: développer et assurer le rayonnement de l'Ecole supérieure de musique Habib Kayaleh, la soutenir et la rendre accessible à de jeunes musiciens, qui, sans son concours, ne pourraient bénéficier de ses prestations. Conseil de fondation de huit membres. Jean-Pierre Gounod, de France, à Divonne-les-Bains (F), président; Daniel Orivel, de Saint-Livres, à Perroy, secrétaire; Solange Gounod, de Genève, à Divonne-les-Bains (F), secrétaire-adjointe; Mary de Vries, des Pays-Bas, à Cointrin, trésorière; Marcelle van den Bergh, des Pays-Bas, à Gex (F), trésorière adjointe; Habib Kayaleh et Ingrid Kayaleh, tous deux de Villars-Burquin, à Crans-près-Céligny, fondateurs; Jean Pavillon, de Bussy-Chardonney, à Nyon, membre, tous avec signature collective à deux.

Bureau de Rolle

15 avril 1988
Fondation en faveur des chefs techniques et commerciaux de la Maison Pierre Roch société à responsabilité limitée, à Rolle (FOSC du 27. 10. 1984, p. 3820). La fondation est dissoute; elle est radiée d'office par décision de l'autorité de surveillance.

15 avril 1988
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la S.à.r.l. Pierre Roch, à Rolle (FOSC du 19. 4. 1980, p. 1290). La fondation est dissoute; elle est radiée d'office par décision de l'autorité de surveillance.

15 avril 1988
Fonds de prévoyance en faveur des chefs de culture des domaines viticoles Schenk & Consorts, à Rolle (FOSC du 17. 1. 1976, p. 152). La fondation est dissoute; elle est radiée d'office par décision de l'autorité de surveillance.

Bureau de Vevey

13 avril 1988
Fonds de Prévoyance de la Caisse d'Épargne du District de Vevey, à Vevey (FOSC du 31. 1. 1981, p. 331). Le secrétaire Louis Motier a démissionné, sa signature est radiée. Guy Chessex, de et à Montreux, est secrétaire avec signature collective à deux. Marc-Henri Chaudet est domicilié à Rivaz.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

14. April 1988
Personalfürsorgestiftung der SULAG Bau-Aktiengesellschaft, in Zermatt (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3051). Mit Entscheid vom 8. 4. 1988 hat die Aufsichtsbehörde über die Stiftung und Vorsorgeeinrichtung des BVG die Stiftung aufgehoben. Nachdem das gesamte Vermögen auf die «BVG-Sammelstiftung der Basler Leben für die berufliche Vorsorge im Kanton Wallis», mit Sitz in Basel, übergegangen ist, wird die Stiftung im Handelsregisteramt gelöscht.

Bureau de St-Maurice

11 avril 1988
Fonds de secours paritaire de Ciba-Geigy SA Monthey, à Monthey, aide au personnel de Ciba-Geigy, etc. (FOSC du 7. 10. 1978, p. 3096). Radiation des signatures de Emilien Coppex, Bernard Pottier, Robert Es-Borrat, Yvan Bussien, André Udresy. Signatures collectives à deux sont conférées à Jean Truchard, de Lens, à Collombey-Muraz, président; Georges Kaestli, jusqu'ici président, de St-Margrethen, à Monthey, vice-président ou de l'un d'eux avec Joseph Baehler, secrétaire-caissier, de Buchholterberg, à Mex, ou Marie-Christine Chappex, de et à Monthey, ou Pierre Ançay, de et à Fully, ou Justin Aymon, d'Ayent, à Bex, ou Eric Crausaz, de Gillarens, à Monthey, les quatre en qualité de membres.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau du Locle

15 avril 1988
Caisse de retraite de Emissa S.A., au Locle (FOSC du 25. 9. 1982, no 223, p. 3084). Marcel Berner, Gilbert-Louis Peçon et Cyrille Escher ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Charles-André Berner, jusqu'ici vice-président devient président. Enrico Barzagli, de Stabio, au Locle, est nommé vice-président. Jacques Verdon, de Montmagny, au Locle, est nommé membre. La fondation continue d'être engagée par la signature collective à deux d'un des membres, apposée collectivement avec celle du président ou du vice-président.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 avril 1988
Caisse de retraite en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie (Société anonyme), à Couvet (FOSC du 21. 11. 1987, no 271, p. 4548). La signature de Willy Fuchs, président, démissionnaire, est radiée. Rudolf Schlüssel, d'Altishofen, à Colombier, est nommé membre, et René Calame, jusqu'ici membre, devient président; tous deux avec signature collective à deux.

15 avril 1988
Fondation EDCO, à Couvet (FOSC du 5. 4. 1986, no 77, p. 1277). La signature de Willy Fuchs, secrétaire, démissionnaire, est radiée. Rudolf Schlüssel, d'Altishofen, à Colombier, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

15 avril 1988
Fonds en faveur du personnel de Edouard Dubied & Cie, Société anonyme, à Couvet (FOSC du 5. 4. 1986, no 77, p. 1277). La signature de Willy Fuchs, vice-président, démissionnaire, est radiée. Rudolf Schlüssel, d'Altishofen, à Colombier, est nommé membre, et Bernard Jeanneret, jusqu'ici membre, est nommé vice-président; tous deux avec signature collective à deux.

Genève - Genf - Ginevra

8 avril 1988
Caisse de Vieillesse et de Prévoyance en faveur du personnel des maisons Gay Frères SA et Gay Frères, Vente et Exportation SA, à Genève (FOSC du 19. 3. 1983, p. 924). Nouvel acte de fondation du 31. 3. 1988. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès exclusivement. Administration: conseil paritaire de 4 ou 6 membres.

8 avril 1988
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Satem SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 28. 1. 1984, p. 332). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 avril 1988
Fondation Brillard, architectes, à Genève (FOSC du 1. 8. 1987, p. 3099). Nouvelle adresse: rue Saint-Léger 16.

8 avril 1988
Caisse de pensions de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, à Genève (FOSC du 13. 4. 1985, p. 1407). Les pouvoirs de Jean-Pierre Robert-Tissot sont radiés. Evelyn von Steffens, jusqu'ici vice-présidente, nommée présidente, Paul Tschischauser, nommé vice-président, et Jürg Vittani, de Thalwil, à Pregny-Chambésy, membres du conseil, signent collectivement à deux.

8 avril 1988
Caisse de pensions de la société Firmenich SA, à Genève (FOSC du 14. 9. 1985, p. 3525). Signature collective à deux de Charles R. Firmenich, président, ou Jean Schümperli avec Bernard Bopp, vice-président, ou Giuseppe Salvadori, secrétaire, tous membres du conseil; les pouvoirs de Bernard Bopp et Jean Schümperli sont modifiés en ce sens.

8 avril 1988
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Glaxo Institute for Molecular Biology SA et de ses sociétés affiliées, à Carouge (FOSC du 14. 11. 1987, p. 4450). Les pouvoirs de Mark Wheatley, Pierre Nési, Denis Muller et Sylvie Hofer sont radiés. Signature collective à deux de Bryan J. Sautelle-Smith, de Grande-Bretagne, à Le Laud, président, ou Rita Gloor ou Kimber G. Hardy, de Grande-Bretagne, à Genève, ou Marcel Poncioni avec Bernard Allet ou Véronique Stofer ou Joël Sturm, de France, à Saint-Cergues (F), ou Anne-Marie Bouquet, de France, à Cruseilles (F), secrétaire, tous membres du conseil.

Marken - Marques - Marchi
Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale
Eintragungen - Enregistrements

359454. Firenze Daou et Raja Daou, 19, rue du Tronchin, 1202 Genève. - Fabrication et commerce.
 Date de dépôt: 8 septembre 1987.

Appareil et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques compris dans la classe 9 (y compris la T.S.F.), appareils électriques de nettoyage à usage domestique, piles électriques; vidéo cassettes vierges et enregistrés, magnétoscopes, disques, cassettes audio, récepteurs de télévision, magnétophone, appareils haute-fidélité, radio, ordinateurs, disquettes pour ordinateurs, équipement périphériques, appareils digitaux, appareils électroniques compris dans la classe 9; appareils photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (ins-pection) de secours (sauvetage) et d'enregistrement; appareils automatisés déclenchés par l'introduction de monnaie ou d'un jeton; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son et des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques, distributeurs automatiques et mécaniques pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machine à calculer et équipements pour le traitement de l'information. Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plâtre, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie à savoir montre, instruments chronométriques.
 (Cl. int. 9, 14)

DAOU

359455. Charles Veillon S.A., route de Crissier, 1030 Bussigny-près-Lausanne. - Commerce.
 Date de dépôt: 20 novembre 1987.

Vêtements, y compris les bottes, les chaussures et les pantoufles; accessoires de mode, à savoir, cravates, écharpes, bonnets, chapeaux, gants, foulards, ceintures et parapluies; maroquinerie et articles en cuir, imitation de cuir et peaux, plastique et ses dérivés et en tissus, à savoir malles, valises, sacs, serviettes d'affaires, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, portecables, nécessaires de voyage; horlogerie et instruments chronométriques; joaillerie et bijouterie, pierres et métaux semi-précieux, y compris bijoux de mode en bois, roseau, jonc, osier, corne, ivoire, émail, ambre, nacre, verre, porcelaine, faïence, plastique et succédanés; articles textiles pour le ménage et l'aménagement intérieur et extérieur (soit jardin, terrasse), tapis et coussins.
 (Cl. int. 14, 18, 24, 25, 27)

Veillon
 C O L L A S S I O N
 C O L L E C T I O N

359456. Hinterlegungsdatum: 11. September 1987. Kinessa GmbH, Chemische Fabrik, Jurastrasse 24, Dürnan (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Fettenfernungsmittel in fester, pulveriger, pastöser oder flüssiger Form, sowie in Form von Aerosolen und Sprays; Möbel, Fußböden, Teppiche und textile Beläge, Haushalt, Bad und WC, Fenster und Türen, Lack-, Email-, und Kunststoffflächen, Kautschuk, sprays als Duftmittel, Seifen, sämtliche vorgenannten Waren aus natürlichen Ausgangsmaterialien hergestellt.
 (Int. Kl. 3)

bionatura

359457. Dansk Tygegummi Fabrik A/S, Dandvej, Vejle (Danemark). - Fabrication und Handel.
 Hinterlegungsdatum: 11. September 1987.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreideparapate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis, Honig, Melasse; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Saltsaucen), Gewürze, Kühlmittel.
 (Int. Kl. 30)



359458. Hinterlegungsdatum: 15. September 1987. Filter-Werk AG, Moosmühlenstrasse 6, 9000 St. Gallen. - Fabrication.

Filtermaterialien aller Art, Filterapparate aller Art sowie Hilfsgeräte für die Filtration, für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie; für die chemische, Pharma- und Kosmetikindustrie.
 (Int. Kl. 1, 7, 11, 16, 17, 22, 24)



Die Marke wird gelb, rot, silbern und schwarz ausgeführt.

359459. Date de dépôt: 17 septembre 1987. Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 25 mars 1987. Island Trading Limited, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola (Iles Vierges Britanniques). - Commerce.
 Bières, ales et porters.
 (Cl. int. 32)



359460. Date de dépôt: 16 septembre 1987. Revendication de priorité: Espagne, 14 avril 1987. Exportadora Vinicola Valenciana, S.A. (VINIVAL), Avenida Novelista Blasco Ibañez 44, Valence (Espagne). - Fabrication et commerce.

Bières; eaux minérales et gazeuses, soda et autres boissons non alcoolisées; jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; boissons alcoolisées; mélanges préparés de boissons alcoolisées, cocktails.
 (Cl. int. 32, 33)



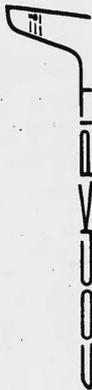
359461. Date de dépôt: 14 septembre 1987. Friederich Frères, 1110 Morges. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 227804. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1987.

Pompes, robinetterie, tuyauterie, tireuses, boucheuses, étiqueteuses, machines à laver, filtres pour liquides, articles et machines pour le traitement des boissons.
 (Cl. int. 6, 7, 11, 17)



359462. Hinterlegungsdatum: 21. September 1987. Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 226556 von Allgemeiner Consumverein bei der Basel (ACV bei der Basel), Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1987 an.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke, kalte und warme Speisen, Patissierere, Torten, belegte Brote, Suppen, Kaffee, sowie andere Lebensmittelprodukte.
 (Int. Kl. 29 bis 33)



359463. Date de dépôt: 21 septembre 1987. Cosmelec Jean-Claude Gregoret, Birkenweg 5, 8116 Würenlos. - Commerce.
 Produits cosmétiques de maquillage.
 (Cl. int. 3)



359464. Hinterlegungsdatum: 21. September 1987. Shin Nippon Seitetsu Kabushiki Kaisha (Nippon Steel Corporation), No. 6-3 Ohtemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 235532 von Fuji Iron & Steel Co., Ltd., Tokio (Japan). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1987 an.

Farbig bedruckte Stahlbleche.
 (Int. Kl. 6)

ELLIO

359465. Date de dépôt: 22 septembre 1987. Fancu Kabushiki Kaisha, 3580, Shihokusa, Aza-Komamba, Oshino-mura, Minamitsuru-gun, Yamanashi (Japan). - Fabrication et commerce.

Machines-outils; machines comprenant des circuits électriques, de commande; machines comprenant des dispositifs mécaniques de commande (dans la mesure où elles sont incluses en classe 7); machines universelles d'assemblage et leurs parties; appareils et instruments scientifiques, composants électroniques et électroniques, dispositifs de commande, robots industriels, robots d'assemblage, commandes numériques universelles, modules et sous-produits de robots ou de commande pour l'industrie, en particulier pour l'industrie de la machine.
 (Cl. int. 7, 9)

FANUC TAPE COLUMN Mate

359466. Hinterlegungsdatum: 22. September 1987.
 Finessa AG, Zürcherstrasse 204f, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.
 Mechanische Förderbänderanrichtungen, Warmaufzüge, Speiseransport- und ausgabewagen, Geschirrwärmevorrichtungen, Geschirr- und Servierbreitentransportwagen.
 (Int. Kl. 7, 11, 12)

finaline®

359467. Hinterlegungsdatum: 22. September 1987.
 Finessa AG, Zürcherstrasse 204f, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.
 Wärmehülsen und Deckel dazu aus Chromnickelstahl für die Warmhaltung von Speisen.
 (Int. Kl. 11, 21)

finaset®

359468. Hinterlegungsdatum: 22. September 1987.
 Finessa AG, Zürcherstrasse 204f, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.
 Mechanische Speiserverteileranlagen einschliesslich Förderbänderanrichtungen, Warmaufzüge, Speiseransport- und -ausgabewagen, Geschirrwärmevorrichtungen, Servierbreiter und -platten, Speisekartenhälter.
 (Int. Kl. 7, 11, 12, 21)

finasystems®

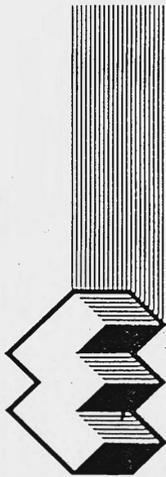
359469. Hinterlegungsdatum: 24. September 1987.
 Libra AG, Imfeldstrasse 89, 8037 Zürich. - Fabrikation und Handel.
 Schreibwaren einschliesslich Briefpapier, Dokumentenmappen, Etuis, Postkarten, Spielkarten, Kleber, Kalender, Agenden, Geschenkpapier, Poster, Tragtaschen, Schlüsselanhänger aus Plastik, Plakaten aus Plastik, Glaswaren, Porzellan und Steingut, nämlich Tassen, Teller, Krüge, Aschenbecher, Gläser, Spiegel, Dosen; Bekleidungsartikel einschliesslich T-Shirts, Sweat-Shirts, Hemden, Socken, Jacken, Jeans, Badehosen, Badeanzüge, Poloshirts, Hosen, Socken, Schürzen, Protlieriemantel; Webstoffe, ein- schliesslich Bettüberwürfe, Bettdecken, Bettwäsche, Zierkissen, Protlier- tücher; Badematten, Duschvorhänge.
 (Int. Kl. 16, 21, 24, 25)



359470. Hinterlegungsdatum: 21. September 1987.
 Prioritätsanspruch: Schweden, 27. März 1987.
 Gota Gruppen Aktieförlag, Malmskillnadsgatan 23, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.
 Papier, Pappe (Karton), Papeterwaren, Papierwaren für Verpackungs-, Haushalts- und persönliche Zwecke; Druckerzeugnisse; Buchbinderei- artikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Kunstlederartikel; Pinsel, Schreibmaschi- nen und Büroartikel, Lehr- und Unterrichtsmittel (soweit in Klasse 16 ent- halten); Verpackungsmaterialien aus Kunststoff, Kunststoff-Verpackungs- materialien in Form von Hüllen, Tüten und Folien; Spielkarten; Drucklet- tern; Druckstücke.
 (Int. Kl. 16)



359471. Hinterlegungsdatum: 28. September 1987.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.
 Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke, Additive für Zement, Mörtel und andere Baumaterialien, Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; syntheti- sche Harze, Anstrichfarben, Beschichtungsmittel soweit in Klasse 2 enthal- ten, natürliche Harze, Rost- und Korrosionsschutzmittel; Packungs- und Isolationsmaterial, Füllstoffe für Isolationszwecke; Dichtungsmaterial, Halbleiterprodukte aus Harz, Bau- und Konstruktionsmaterialien sowie Schutzbeschichtungen für Bauzwecke, soweit in Klasse 19 enthalten; Asphalt, Pech und Bitumen, Zement und Mörtel, Schlammortel; Füllstoffe für Bauzwecke.
 (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)



359472. Hinterlegungsdatum: 28. September 1987.
 Marianne Lina Milani-Graf, Nydeggstalden 26, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.
 Bekleidungsstücke.
 (Int. Kl. 25)

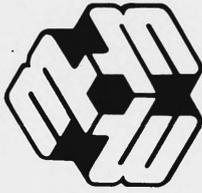


359473. Hinterlegungsdatum: 28. September 1987.
 Thurella AG, Industriestrasse 6, 9220 Bischofszell. - Fabrikation und Handel.
 Alkoholfreies Tafelgetränk mit Apfelsaft.
 (Int. Kl. 32)



THURELLA CH-9220 BISCHOFZSELL

359474. Date de dépôt: 29 septembre 1987.
 Macullo Toitures et Ferblanterie S.A., 37, rue Marziano, 1200 Genève. - Fabrication et commerce.
 Matériaux de construction, d'isolation, d'étanchéité et de revêtements, éléments de construction métalliques et non métalliques, installation de paratonnerres et produits à base d'asphalte et de bitume.
 (Cl. int. 6, 17, 19)

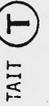


**MACULLO
 TOITURES &
 FERBLANTERIE**

359475. Date de dépôt: 30 septembre 1987.
 Patrick Viennet, 3, rue du Bozret, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.
 Revue mensuelle.
 (Cl. int. 16)



359476. Date de dépôt: 28 septembre 1987.
 Stonestreet & Hansen (Proprietary) Limited, North Reef Road, Elandsfontein (Afrique du Sud). - Fabrication et commerce.
 Ancres, enclumes, ceintures, matériaux de constructions laminés et coulés, dans le cadre de la classe 6; chaînes (à l'exclusion de chaînes d'entraînement pour véhicules); articles en métal de la classe 6, tels que tubes métalliques, tuyaux, accouplements, atelages, crampons, attaches, brides, raccords.
 (Cl. int. 6)



359477. Date de dépôt: 30 septembre 1987.
John Smedley, Limited, Lea Mills, Matlock (Derbyshire, Grande-Bretagne).
- Fabrication et commerce.

Vêtements, chapellerie, chaussures entièrement ou substantiellement en coton.
(Cl. int. 25)



359478. Hinterlegungsdatum: 25. September 1987.
Wilson Sporting Goods Co., 2233 West Street, River Grove (Illinois, USA).
- Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel; Christbaum schmuck.
(Int. Kl. 25, 28)

Wilson

359479. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987.
St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG Schwyz ehemals Johann Jakob Castel & Cie, 6430 Schwyz; Korrespondenzadresse: Franzosenstrasse 14, 6423 Stewen. - Fabrication und Handel.

Gläser, Krüge, Karaffen, Gläseruntersetzer, Zapfenzieher, Eiskübel, Bar-mixgeräte, Eiszangen und andere kleine Küchengeräte; Weinbücher und -atlanten; Weine und Spirituosen.
(Int. Kl. 16, 21, 33)



CONFRETERIE ST. JACQUES

359480. Hinterlegungsdatum: 30. September 1987.
Snark AG, Dorfstrasse 4, 8037 Zürich. - Fabrication.

Magnetaufzeichnungsträger (Diskette); Telefonbuch zu CD-ROM.
(Int. Kl. 9, 16)

CD - Box

359481. Hinterlegungsdatum: 30. September 1987.
Snark AG, Dorfstrasse 4, 8037 Zürich. - Fabrication.

Magnetlaufzeichnungsträger (Diskette) zum Indexieren von Texten.
(Int. Kl. 9)

IX - Box

359482. Date de dépôt: 30 septembre 1987.
Jal, Producciones Cinematograficas, S.A., Alicante 27, Barcelone (Espagne).
- Fabrication et commerce.

Films cinématographiques.
(Cl. int. 9)

FINE GOLD
(Oro Fino)

359483. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1987.
Opis Aktiebolag, Lagerbringsvägen 5E, Lund (Schweden). - Fabrication und Handel.

Optische, Mess-, Kontroll- und Analyseapparate und -instrumente.
(Int. Kl. 9)

OPSIS

359484. Date de dépôt: 1er octobre 1987.
Ernst S.A., 8, rue de la Confédération, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.
(Cl. int. 34)



359485. Data del deposito: 2 ottobre 1987.
Società Anonima F.lli Valsangiacomo fu Vittore, Corso San Gottardo 107, 6830 Chiasco. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti vinicoli d'ogni provenienza ed origine. Prodotti agricoli.
(Cl. int. 31, 35)



D I O N I S O

359486. Marcel Bonvin, 3960 Corin-de-la-Crête. - Fabrication et commerce.

Pinot noir de Corin.
(Cl. int. 33)

VIN DU VALAIS

PINOT NOIR
DE CORIN



Marcel Bonvin-Barras, vigneron-encaveur
Corin s/Sierre (Valais)

359487. Date de dépôt: 2 octobre 1987.
Tretom Aktiebolag, Helsingborg (Suède). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 227594. Raison modifiée. Le délai du protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1987.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
(Cl. int. 25)

trälett

359488. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1987.
Biella-Neher AG (Biella-Neher S.A.), Alexander Schöni-Strasse 40, 2503 Biel. - Fabrication und Handel.

Behälter und Einrichtungen für Registraturen.
(Int. Kl. 16, 20)

bacaral

359489. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1987.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 9, 4142 Münchenstein. - Fabrication und Handel.

Konditorwaren.
(Int. Kl. 30)

Halsfeger

359490. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1987.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 9, 4142 Münchenstein. - Fabrication und Handel.

Konditorwaren.
(Int. Kl. 30)



Swiss Cantobank (International)

Bilanz per 31. Dezember 1987
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	403 836 774.—	Kreditoren auf Sicht	468 139 446.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	141 924 426.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 806 080.—	Kassenobligationen	8 942 763.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	55 608 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	20 548 403.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	53 607 818.—	Gesetzliche Reserven	120 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag	32 000 000.—
Wertschriften			610 150.—
Dauernde Beteiligungen			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	1 140 868 876.—	Bilanzsumme	1 140 868 876.—

Ergänzende Angaben und Erläuterungen zur Jahresbilanz

Gliederung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	5 700 000.—
Kantone und Gemeinden	2 682 500.—
Banken	4 928 350.—
Industrielle Unternehmen	—
Inländische Pfandbriefe	985 000.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Banken	30 000.—
Finanzgesellschaften	1 628 000.—
Industrielle Unternehmen	92 551.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 117 577.—
Andere	32 328 409.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	2 086 211.—
	53 578 598.—

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Verpflichtungen aus Akkreditiven und Garantien	98 960 482.—
Forderungen aus festen Wertpapier-Termingeschäften	1 955 215.—
Verpflichtungen aus festen Wertpapier-Termingeschäften	892 631.—

Gliederung der dauernden Beteiligungen

	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere	50 000.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	23 662 682.—
	23 712 682.—

Gesamtbeitrag der Auslandsaktiven

	Fr.	Fr.
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	376 936 000.—	
mit Laufzeit über 90 Tage	131 986 000.—	
		915 959 000.—

Aufwand

Erfolgsrechnung für das am 31. Dezember 1987 beendete Geschäftsjahr

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	63 804 896.—	Aktivzinsen	67 836 074.—
Kommissionsaufwand	640 226.—	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	3 423 746.—
Bankbehörden und Personal	8 574 331.—	Kommissionsertrag	10 092 147.—
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	1 089 250.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 627 259.—
Geschäfts- und Bürokosten	6 391 931.—	Wertschriftenertrag	3 025 226.—
Steuern	222 333.—	Ertrag der dauernden Beteiligung	—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	4 933 728.—	Übriger Ertrag	239 062.—
Reingewinn	586 819.—		
Total	86 243 514.—	Total	86 243 514.—

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
Reingewinn	586 819.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr	523 331.—
	1 110 150.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	610 150.—

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1988
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	195 234 828.70	Debiti a vista presso banche	91 723 548.92
Crediti a vista presso banche	72 397 999.82	Debiti a termine presso banche	1 478 226 253.56
Crediti a termine presso banche	2 199 663 857.93	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 000 874 463.31
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 338 697 348.44	Conti creditori a vista	428 400 920.98
Effetti cambiari e carta monetata	312 816 221.89	Conti creditori a termine	1 446 056 167.55
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 154 101 448.12
Conti correnti senza copertura	108 059 118.89	Libretti di risparmio	52 279 014.33
Conti correnti con copertura	291 847 689.35	Libretti di deposito	191 525 120.83
- dei quali con garanzia ipotecaria	59 072 048.31	Obbligazioni e buoni di cassa	242 515 635.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	448 449 009.34	Prestiti in obbligazioni	370 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	499 042 257.46	- dei quali con rango posteriore	50 000 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	20 796 785.88	Altre poste del passivo	336 380 050.07
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	186 943 115.11	Capitale azionario	112 000 000.—
Investimenti ipotecari	244 956 210.55	Capitale buoni di partecipazione	31 500 000.—
Titoli	322 174 382.70	Riserva legale	179 475 000.—
Partecipazioni permanenti	110 000 000.—	Riserva straordinaria	182 000 000.—
Stabili per uso della banca	76 898 078.43	Riporto dell'utile	1 685 725.—
Altri immobili	—		
Altre poste dell'attivo	75 284 666.07		
	5 143 767 436.24		
27 409 buoni di partecipazione di fr. 100.— nominale garantiscono il diritto di conversione di un prestito convertibile			
		Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	202 206 920.26

Banque Cantrade, Ormond, Burrus S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1987
(après répartition du bénéfice)

Actif	Fr.		Fr.	Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			39 312 882.15		5 368 401.48
Avoirs en banque à vue			30 608 872.84		32 895 200.—
Avoirs en banque à terme			51 047 942.75	31 379 450.—	115 425 966.99
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	51 040 500.—				2 075 413.91
Effets de change et papiers monétaires			1 795 822.56	1 799 715.60	64 855 361.11
Comptes courants débiteurs en blanc			12 365 389.03		1 818 000.—
Comptes courants débiteurs gagés			58 110 674.02		9 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	6 272 675.—				3 250 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc			20 802 223.97		25 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			11 976 138.10		593 032.58
— dont garantis par hypothèque					
Titres			9 025 000.—		
Participations permanentes			20 000 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque*)			3 851 000.—		
Autres actifs			1 385 430.65		
			260 281 376.07		260 281 376.07

*) Valeur d'assurance incendie (sans le terrain) Fr. 3 053 000.—

Indications complémentaires au bilan

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	970 000.—	
Cantons et communes	1 448 000.—	
Banques	705 000.—	
Autres	—.—	3 123 000.—
Actions suisses et autres titres suisses de participation:		
Sociétés financières	200 000.—	
Entreprises industrielles	216 000.—	416 000.—
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	621 000.—	
Autres	2 637 000.—	3 258 000.—
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:		
Divers		2 228 000.—
		9 025 000.—

Engagements par avals, cautionnements et garanties de même qu'engagements résultant d'accréditifs

	Fr.
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	2 552 390.09
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	2 556 658.04

Etat des participations permanentes

	Fr.
Actions suisses et autres titres suisses de participation:	
Banques	20 000 000.—

Montant total des actifs à l'étranger

	Fr.	Fr.
— dont montant des avoires en banque	3 035 555.32	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 035 555.32	68 044 827.34

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	3 208 639.49
Commissions	2 574 903.74
Organes de la banque et personnel	8 153 862.37
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	745 740.40
Frais généraux et de bureau	5 592 647.14
Impôts	7 636 235.80
Pertes, amortissements et provisions	9 518 596.54
Bénéfice net de l'exercice	6 122 744.77
	43 553 370.25

Compte de pertes et profits de l'exercice 1987

	Fr.
Intérêts créditeurs	9 366 104.88
Produit des effets de change et des papiers monétaires	228 521.38
Commissions	25 696 822.46
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	6 140 289.75
Produits des titres	422 583.04
Divers	1 699 048.74
	43 553 370.25

Répartition du bénéfice

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	538 287.81
Bénéfice net de l'exercice 1987	6 122 744.77
	6 661 032.58

	Fr.
Dividende sur le capital-actions	1 800 000.—
Dividende sur les bons de jouissance	18 000.—
Versement à la réserve légale	250 000.—
Versement à la réserve spéciale	4 000 000.—
Report à compte nouveau	593 032.58
	6 661 032.58

Discount Bank and Trust Company, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1988
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		Fr.	Passif et fonds propres	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux					27 364 719.91
Avoirs en banque à vue			48 557 173.64		427 052 388.09
Avoirs en banque à terme			87 291 764.02	371 553 819.12	274 157 639.43
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 308 184 552.62		2 891 935 675.04		2 415 142 392.18
Effets de change et papiers monétaires			6 837 705.40	1 925 570 781.05	36 680 943.72
— dont réscriptions et bons du trésor					123 313 523.26
Comptes courants débiteurs en blanc			25 924 483.63		30 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés			117 516 403.07		80 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc			42 922 610.04		28 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			89 863 702.72		179 000 000.—
Prêts à des collectivités de droit public			8 845 031.57		
Titres			202 943 401.09		324 544.—
— dont certificats de dépôts	16 440 000.—				
Participations permanentes			14 220 000.—		
Immeubles à l'usage de la banque			20 438 037.45		
Autres immeubles			9 659 865.60		
Autres actifs			54 080 297.32		
			3 621 036 150.59		3 621 036 150.59

Verständigung über die Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und den USA zur Anerkennung nichtklinischer Laboruntersuchungen für die Anmeldung von Industrie- und Agrarchemikalien

Der Bundesrat hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ermächtigt, eine Absichtserklärung (Memorandum of Understanding) mit den Vereinigten Staaten über die gegenseitige Anerkennung nichtklinischer Laboruntersuchungen für die Anmeldung von Industrie- und Agrarchemikalien («Gute Laborpraxis») zu unterzeichnen. Die Schweiz und die USA beabsichtigen damit, die durch staatlich kontrollierte Laboratorien in beiden Ländern durchgeführten Prüfungen gegenseitig anzuerkennen.

Die Grundsätze der «Guten Laborpraxis» beziehen sich auf die Zulassungsprüfung von Produkten im Hinblick auf die Risikobeurteilung für Gesundheit, Sicherheit und Umwelt. Die Schweiz und die USA wenden in den genannten Bereichen vergleichbare Normen an. Bereits 1985 wurde eine Vereinbarung für pharmazeutische Produkte abgeschlossen.

Die beiden Absichtserklärungen von 1985 und 1988 haben zum Ziel, technische Handelshemmnisse bei Arzneimitteln, Industriechemikalien und Pflanzenschutzmitteln zu beseitigen und so den internationalen Handel zu fördern. Gleichzeitig tragen sie auch zur Verringerung von Tierversuchen bei.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

Die Eidg. Munitionsfabrik Thun beabsichtigt, folgende Beschaffung einzuleiten:

- 1 hydraulische Presse, 3000 kN, 4-Säulenkonstruktion.
- Nutzbare Fläche: 800 x 400 mm
- Werkzeugeinbauhöhe: 1000 mm
- Kolbenhub: 500 mm
- Freier Durchgang zwischen den Säulen: 800 x 400 mm
- Kolben im unteren Joch eingebaut, Pressen von unten nach oben.
- Mit elektronischer Steuerung.
- Hohe Präzisionsanforderungen.

Liefertermin: 1989.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen.

Für allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltendienst in der Schweiz.
- Gewährleistung des Unterhalts und von Ersatzteillieferungen in der Schweiz während 15 Jahre.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Maschine interessieren, können sich bis am 10. Mai 1988 schriftlich melden. Die detaillierte Preisanfrage und die technischen Unterlagen werden bis ca. Ende Mai 1988 versandt.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen. Die technischen Unterlagen liegen nur in deutscher Sprache vor.

Eidg. Munitionsfabrik
Einkauf
Allmendstrasse 74
3602 Thun

Déclaration d'intention entre la Suisse et les Etats-Unis sur la reconnaissance des examens non cliniques pour la notification des produits chimiques à usage industriel et agricole

Le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral de l'économie publique à signer une déclaration d'intention (Memorandum of Understanding) avec les Etats-Unis, portant sur la reconnaissance réciproque des examens non cliniques de laboratoire pour la notification des produits chimiques à usage industriel et agricole («Bonnes pratiques de laboratoire»). Les deux pays traduisent ainsi leur intention de reconnaître les examens effectués par les laboratoires contrôlés officiellement.

Les principes des «bonnes pratiques de laboratoire» se fondent sur l'examen des produits avant leur mise sur le marché, quant à la sécurité, à leurs effets sur la santé et sur l'environnement. La Suisse et les Etats-Unis, appliquent, dans ce domaine, des normes comparables. Une première déclaration d'intention a été signée entre les deux pays en 1985, qui portait sur les produits pharmaceutiques.

Les deux déclarations d'intention de 1985 et 1988 visent à supprimer des obstacles techniques au commerce des médicaments, des produits chimiques destinés à l'industrie et à la protection des cultures et de favoriser ainsi les échanges commerciaux internationaux. Parallèlement, elles contribueront à une diminution du nombre d'expériences pratiquées sur les animaux.

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

La Fabrique fédérale de munitions à Thoun, a l'intention de se procurer la commande suivante:

- 1 presse hydraulique, 3000 kN, Construction à 4 colonnes.
- Surface utile: 800 x 400 mm
- Hauteur de montage de l'outillage: 1000 mm
- Course du piston: 500 mm
- Passage libre entre les colonnes: 800 x 400 mm
- Piston monté dans la partie inférieure, direction de travail de bas en haut.
- Commande électronique.
- Hautes exigences de précision.

Date de livraison: 1989.

Il est prévu une procédure d'appel d'offre sélective selon l'accord du GATT.

Pour une éventuelle prise en considération, les conditions suivantes sont à remplir:

- La maison doit avoir son domicile ou une représentation, de même que le service après-vente en Suisse.
- Le service d'entretien et de réparation ainsi que les livraisons ultérieures des pièces de rechange doivent être garantis en Suisse durant min. 15 ans.

Les maisons capables de livrer la machine mentionnée ci-dessus et s'intéressant à la livraison, sont priées de prendre contact avec nous par écrit d'ici au 10 mai 1988. Les données techniques et les demandes de prix détaillées seront envoyées jusqu'à fin mai 1988.

La correspondance sera rédigée en allemand ou en français, tandis que les données techniques ne sont disponibles qu'en langue allemande.

Fabrique fédérale de munitions
Service des achats
Allmendstrasse 74
3602 Thoun

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Kreisdirektion III

Station Seuzach

Erd-, Beton- und Belagsarbeiten

- Vorausmasse: Aushub ca. 5000 m³ Beton ca. 1000 m³
- Kabelschutzrohre ca. 3300 m¹ Beläge ca. 2800 m²
- Mastfundamente ca. 50 St.

Abgabe der gewünschten Unterlagen gegen Bezahlung. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 2. Mai 1988, beim Ingenieurbüro Grünfelder + Keller AG, Merkurstrasse 25, 8400 Winterthur (Tel. 052 22 12 41). Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 4. Mai 1988, 14 Uhr; Treffpunkt: Station Seuzach, Rampe Güterschuppen.

Angebote mit der Aufschrift «Seuzach, Tiefbauarbeiten» sind der Kreisdirektion III der SBB, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 20. Mai 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. November 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 25. Mai 1988, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 183)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis III

Station Aathal, Personenunterführung

Aushub und Betonarbeiten

- Vorausmasse: Aushub ca. 1200 m³
- Beton ca. 490 m³
- Schalung Typ 2 ca. 750 m²
- Schalung Typ 3 ca. 1100 m²
- Armierung ca. 41 t

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.-. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen, ab 2. Mai 1988, bei der Sektion Tiefbau, Zimmer 517, Verwaltungsgebäude, Kasernenstrasse 95/97, 8021 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: keine.

Angebote mit der Aufschrift «Personenunterführung Aathal» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis 20. Mai 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Februar 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 25. Mai 1988, 14.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 179)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

CALIDA

CALIDA HOLDING AG, OBERKIRCH LU

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, 6. Mai 1988, 16.00 Uhr, im Stadttheater, Sursee
Öffnung der Büros um 15.30 Uhr

Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1987/88, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Varia

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft auf (Postadresse: CALIDA HOLDING AG, 6210 Sursee). Sie sind auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für Besitzer von Inhaberaktien können bis 2. Mai 1988 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerische Kreditanstalt Hauptsitz und Filialen
Luzerner Kantonalbank Hauptsitz Luzern

Die Besitzer von Namenaktien erhalten in diesen Tagen persönliche Einladungen samt Eintrittskarte und Geschäftsbericht.

6210 Sursee, 22. April 1988

Der Verwaltungsrat

SIEGFRIED

Zofingen

Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 6. Mai 1988, um 11 Uhr, im Stadtsaal Zofingen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1987; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
 - 2.1 Abnahme des Geschäftsberichtes 1987;
 - 2.2 Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1987 und Erfolgsrechnung 1987;
 - 2.3 Entlastung der Verwaltung;
 - 2.4 Verwendung des Reingewinnes.
3. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab Freitag, 22. April 1988, am Sitz der Gesellschaft in Zofingen zur Einsicht der Aktionäre auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können bis und mit Donnerstag, 28. April 1988, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tag nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Aargauische Kantonalbank
Bank Leu AG

} Hauptsitz und Filialen

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

In der Zeit vom 22. April bis und mit 6. Mai 1988 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Zofingen, 23. April 1988

Der Verwaltungsrat



Usego-Trimerco Holding AG

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 9. Mai 1988, 14.00 Uhr, im «Kursaal» in Bern

Traktanden

1. Protokolle der Generalversammlungen vom 13. Mai 1987 und 22. Oktober 1987
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1987
3. Jahresrechnung 1987
 - 3.1. Bericht der Kontrollstelle
 - 3.2. Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1987
 - 3.3. Verwendung des Reingewinns
 - 3.4. Entlastung der Verwaltung
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Mitteilungen des Verwaltungsrates

Die Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Mai 1987 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1987, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen gemäss Artikel 12 der Statuten am Sitz der Gesellschaft in Egerkingen (USEGO-Verwaltungsgebäude) auf.

Die im Aktienregister eingetragenen **Namenaktionäre** erhalten die Einladung, die notwendige Unterlage zur Anforderung der Eintritts- und Stimmkarte sowie den Geschäftsbericht 1987 per Post zugestellt.

Die **Inhaberaktionäre** können ihre Eintritts- und Stimmkarte gegen Nachweis des Aktienbesitzes durch Vermittlung einer der nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein

oder direkt beim Generalsekretariat der USEGO-TRIMERCO Holding AG, Postfach, 8604 Volketswil, vom 25. April bis 3. Mai 1988 beziehen.

Die Inhaberaktien müssen bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

Egerkingen, den 22. April 1988

Der Verwaltungsrat



INSPECTORATE

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 10. Mai 1988, 15 Uhr, Kursaal Bern. Türöffnung 14 Uhr.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1987, Bilanz per 31. Dezember 1987. Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Änderung von Art. 1 der Statuten.
5. Kapitalerhöhung:
 - 5.1 Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 28 Mio;
 - 5.2 Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung des Nennwertes des neuen Aktienkapitals;
 - 5.3 Änderung von Art. 4 Abs. 1 der Statuten.
6. Wahlen:
 - 6.1 Verwaltungsrat;
 - 6.2 Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle und Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen ab 29. April 1988 am Sitz der Gesellschaft auf. Die Eintrittskarten können durch die Aktionäre bis spätestens 6. Mai 1988 gegen Hinterlage der Aktien bei allen schweizerischen Geschäftsstellen nachstehender Banken bezogen werden:

Schweizerische Kantonalbanken
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Swiss Cantobank (International) AG

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, haben die Möglichkeit, ihre Eintrittskarten ihrer Bank zuzustellen, die ohne anderen Auftrag gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates stimmen wird.

Neuenburg, 22. April 1988

Inspectorate International AG
Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Werner K. Rey

Sessel- und Skilift Schwarzseebad-Schwyberg AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. Mai 1988, um 15 Uhr, im Hotel Bad Schwarzsee.

Traktanden: Statutarische Geschäfte.

Der Geschäftsbericht, die Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung 1987, die Bilanz 1987 und der Revisorenbericht liegen ab 25. April 1988 am Geschäftssitz, Hotel Bad Schwarzsee, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind am Versammlungstag ab 14.30 Uhr gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Eingangstüre zum Versammlungslokal erhältlich. Der Besitzausweis erfolgt durch Vorlegung der Inhaberaktien oder durch eine Bescheinigung einer Bank, dass die entsprechenden nummerierten Aktien bei ihr hinterlegt sind.

Schwarzsee, 15. April 1988

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Willy Neuhaus

STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 5. Mai 1988, um 18.30 Uhr, ins Restaurant Freienhof, in Thun.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Geschäftsbericht 1987.
3. Jahresrechnung und Bilanz 1987;
Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz sowie Revisorenbericht, liegt vom 25. April bis 2. Mai 1988 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, sowie bei den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Vom 25. April bis 2. Mai 1988 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittskarten zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 2. Mai 1988 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI zum und vom Versammlungsort.

Die Aktionäre sind höflich eingeladen, vorgängig der Generalversammlung am Jubiläums-*Apéro* um 17.30 Uhr, im Rathaus Thun, teilzunehmen.

Thun, 12. April 1988

Der Verwaltungsrat

BANQUE CANTONALE DU JURA

GARANTIE DE L'ETAT

Dividende Exercice 1987

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 22 avril 1988 a fixé le dividende de l'exercice 1987 à

6%, soit Fr. 15. — brut par titre

Contre remise du coupon N° 3 le dividende est payable dès le 25 avril 1988, sous déduction de l'impôt anticipé de 35 %, auprès de tous les guichets de la Banque Cantonale du Jura, ainsi qu'aux guichets de toutes les banques membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Le Conseil d'administration.

Porrentruy, le 22 avril 1988.

Ticino Vita, Breganzona Società d'assicurazioni sulla vita

Convocazione dell'assemblea ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti e l'ufficio di revisione sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 6 maggio 1988, alle ore 15, presso la sede sociale a Breganzona, via Camara 17, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Verbale assemblea 1987.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1987.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione.
5. Destinazione dell'utile di esercizio.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Il bilancio e il conto economico, chiusi al 31 dicembre 1987, il rapporto del consiglio di amministrazione e il rapporto dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 10 maggio 1988.

Lugano, 15 aprile 1988

Per il consiglio di amministrazione
L'amministratore delegato: M. Crivelli

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen !**